

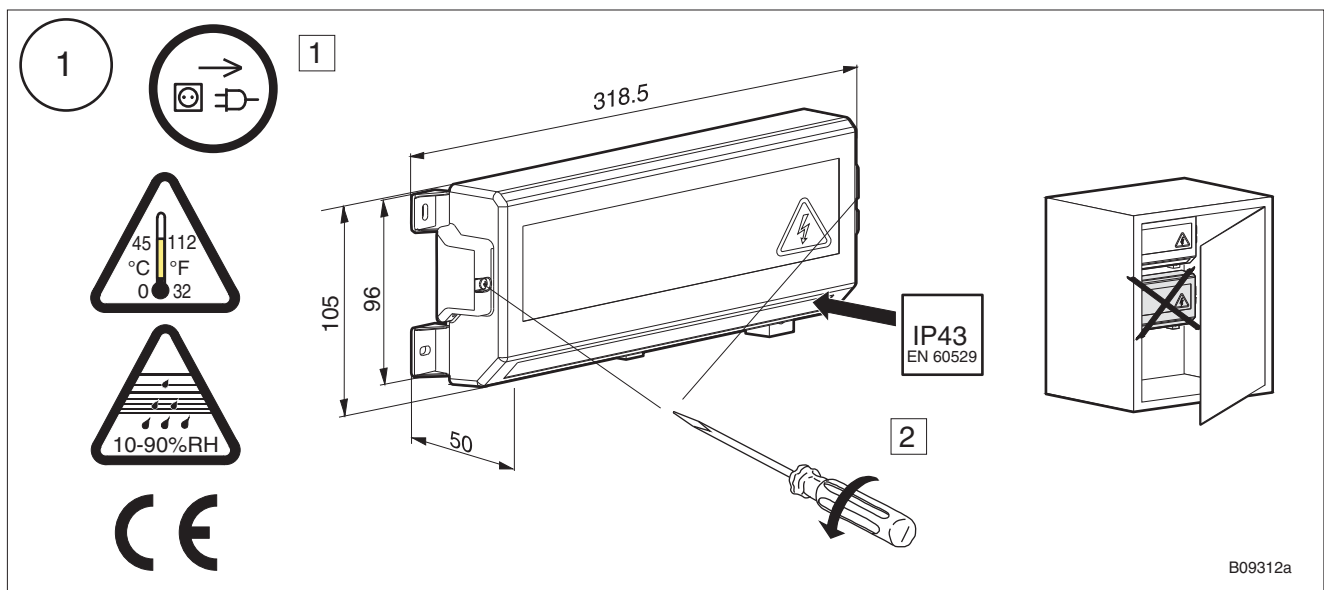
Montageanleitung:
 Instructions de montage:
 Installation instructions:
 Инструкция по монтажу:

Anschlussleiste für Raumthermostate und Stellantriebe, Art.-Nr. 140 10 80
 Bornier pour thermostats d'ambiance et moteurs électrothermiques, réf. 140 10 80
 Terminal block for room thermostats and electrothermal actuators, item no. 140 10 80
 Клеммная коробка для комнатных термостатов и приводов, арт. № 140 10 80

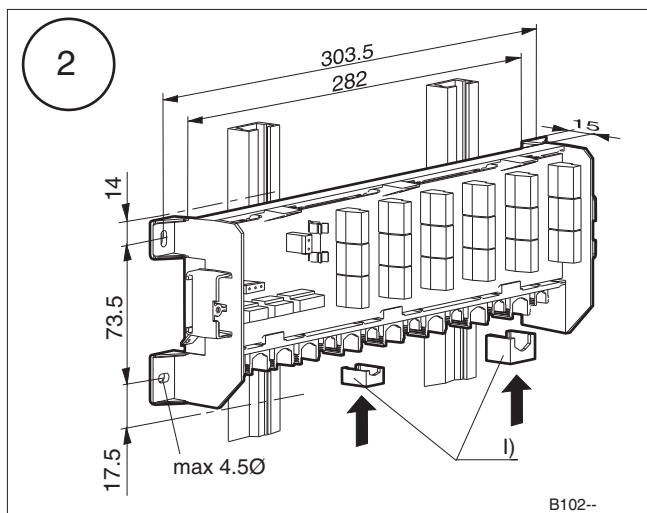
Installationsanweisung für die Elektrofachkraft
 Notice de montage pour l'électricien
 Guidelines for the electrician
 Указания для электриков

Verschmutzungsgrad 2, Stossspannungsfestigkeit 2000V, nach EN 60730
 Degré de pollution 2, Résistance aux surtensions 2000V, selon EN 60730
 Pollution degree 2; Resistance to voltage surges 2000V; as per EN 60730
 Уровень загрязненности 2, устойчивость к перепадам напряжения 2000В, согласно EN 60730

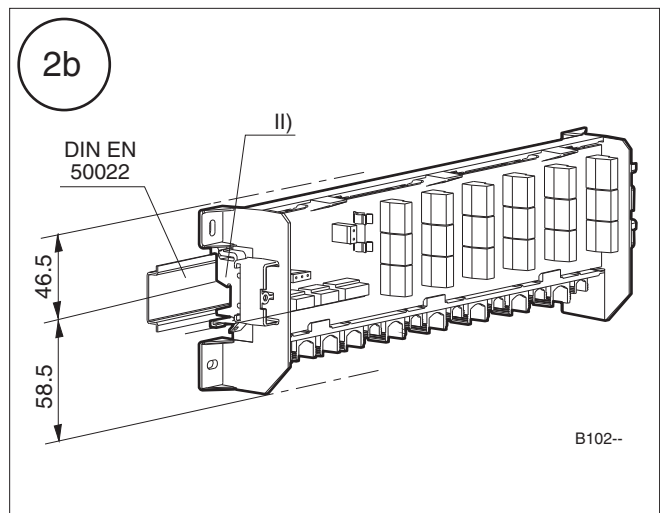
- I) Zugentlastung / Serre-câble / Cord grid / Держатель кабеля
- II) Klemmbügel / Étrier de fixation / Mounting clip / Зажим для кронштейна



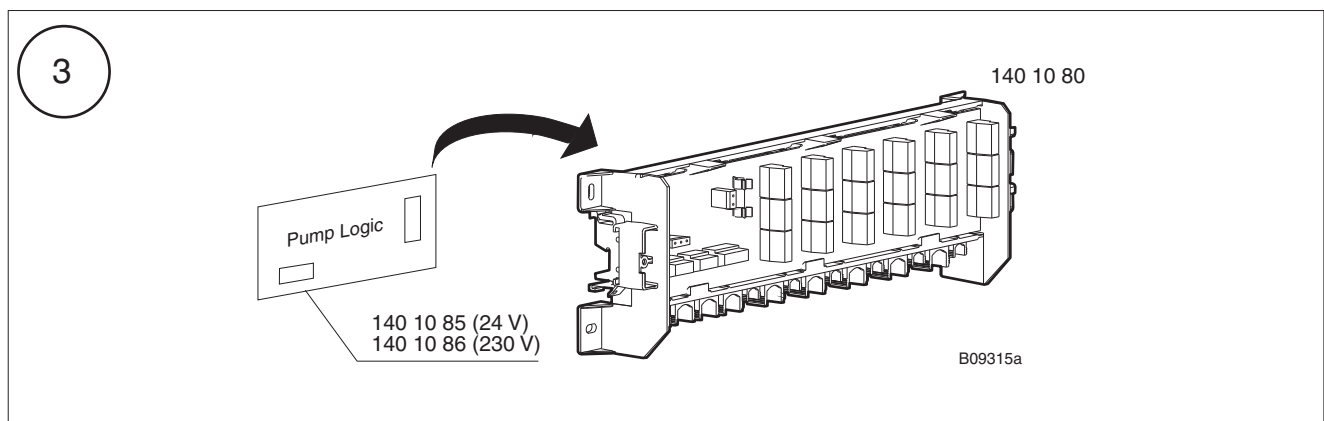
B09312a



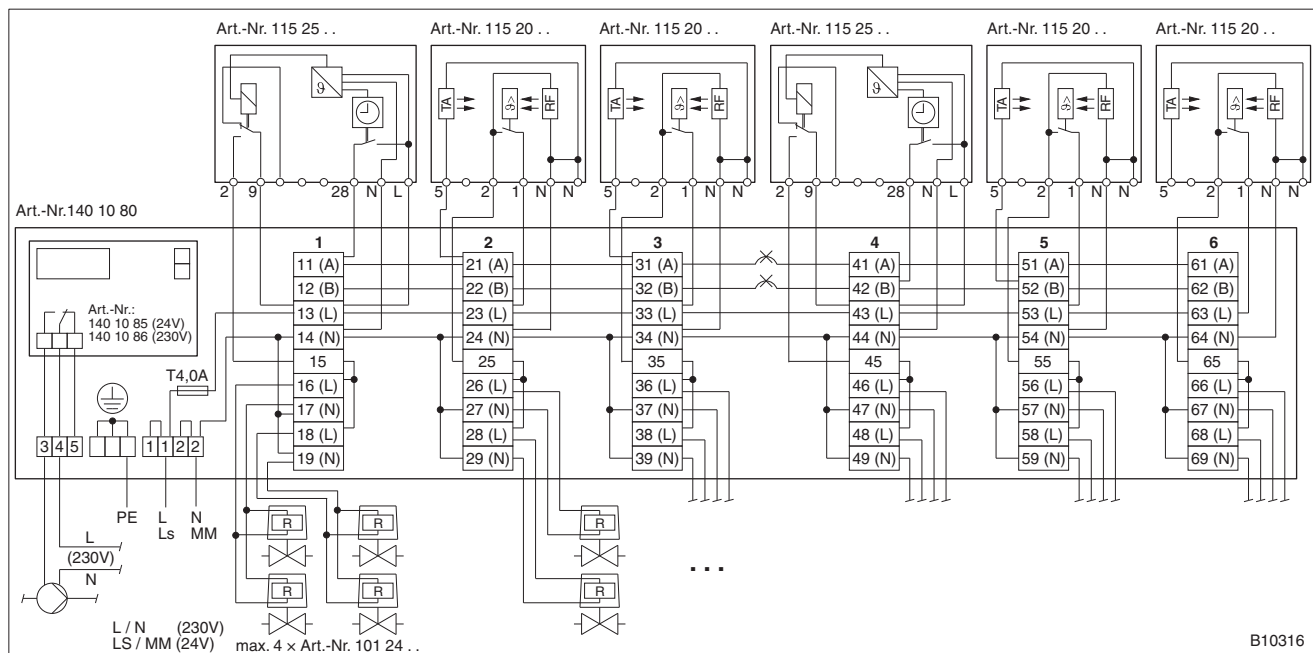
B102--



B102--



B09315a



B10316

Beschreibung:

Anschlussleiste für 6 Regelzonen, Art.-Nr. 140 10 80; für den Anschluss von max. 6 Raumthermostaten und max. 6 x 4 elektrothermischen Stellantrieben, Art.-Nr. 101 24 __. Erweiterbar mit Pumpenlogik 24 V, Art.-Nr. 140 10 85 oder mit Pumpenlogik 230 V, Art.-Nr. 140 10 86; zur Abschaltung der Pumpe, wenn alle Ventile geschlossen sind.

Installationsbeispiel:

Raumthermostat-Uhr, Art.-Nr. 115 25 51, an Regelzone 1. Das Uhrensinal zur Temperaturabsenkung liegt auf den Klemmen 11(A) bis 61(A). Es wird in diesem Beispiel für die automatische Temperaturabsenkung der Raumthermostate an den Regelzonen 2 und 3 genutzt (Klemmen 21(A) und 31(A)).
 Raumthermostat-Uhr an Regelzone 4. Das Uhrensinal zur Temperaturabsenkung liegt auf den Klemmen 12(B) bis 62(B). Es wird hier für die automatische Temperaturabsenkung des Raumthermostaten an der Regelzone 5 genutzt (Klemme 52(B)). Der Raumthermostat an Regelzone 6 ist weder mit der Uhr von Zone 1, noch mit der Uhr von Zone 4 verbunden. Es erfolgt keine automatische Temperaturabsenkung.
 Elektrothermische Stellantriebe, stromlos geschlossen.

Description:

Terminal block for 6 regulating zones, item no. 140 10 80, for the connection of 6 room thermostats (max.) and 6 x 4 electrothermal actuators (max.), item no. 101 24 __. Can be extended with item no. 104 10 85 Pump Logic 24V, or item no. 104 10 86 Pump Logic 230V, for switching off the pump when all valves are closed.

Example of installation:

Room thermostat, item no. 115 25 51, with time clock and night setback facility is fitted to zone 1. Group setback is achieved by connecting the setback facility of zone 1 and the room thermostat of zone 2 and 3 to terminal connections (A).
 A similar arrangement is shown for zones 4 and 5, but this time connected to terminals (B). Zone 6 is connected to neither (A) or (B) and will only work without the setback function.
 Electrothermal actuators should be closed with current off.

Description:

Bornier pour le réglage de 6 zones, réf. 140 10 80, pour le raccordement de 6 thermostats d'ambiance et 6 x 4 moteurs électrothermiques, réf. 101 24 __. Peut-être complété avec un boîtier pour la gestion de la pompe, 24 V réf. 140 10 85 ou 230 V réf. 140 10 86 pour la coupure de la pompe lorsque tous les robinets sont fermés.

Exemple de montage:

Thermostat d'ambiance horaire, réf. 115 25 51 sur zone de réglage 1.
 Le signal d'horloge, pour l'abaissement de la température, est raccordé aux bornes 11 (A) à 61 (A). Dans cet exemple sont utilisés, pour l'abaissement automatique de la température des zones 2 et 3, les bornes 21 (A) et 31(A).
 Thermostat d'ambiance horaire sur zone de réglage 4. Le signal d'horloge, pour l'abaissement de la température, est raccordé aux bornes 12 (B) à 62 (B).
 Ces raccordements sont utilisés pour l'abaissement automatique de la température du thermostat d'ambiance de la zone 5 (borne 52 (B)).
 Le thermostat d'ambiance sur zone de réglage 6 n'est raccordé ni à l'horloge de la zone 1, ni à celle de la zone 4.
 En conséquence il n'y a pas d'abaissement automatique de la température.
 Moteurs électrothermiques, fermés hors courant.

Описание:

Клеммная коробка для 6 зон регулирования, арт. 140 10 80; возможно присоединение макс. 6 комнатных термостатов и макс. 6 x 4 термoeлектрических сервоприводов, арт. № 101 24 __. Для отключения насоса, если все вентили закрыты, можно подключить блок управления насосом на 24 В, арт. № 140 10 85, или блок управления насосом на 230 В, арт. № 140 10 86.

Пример установки:

Комнатный термостат-часы, арт. № 115 25 51, в зоне регулирования 1. Сигнал от часов для понижения температуры идет на клеммы с 11 (A) до 61 (A). В этом примере он используется для понижения температуры на комнатных термостатах в зонах регулирования 2 и 3 (клеммы 21(A) и 31(A)).
 Комнатный термостат-часы в зоне регулирования 4. Сигнал от часов для понижения температуры идет на клеммы с 12 (B) до 62 (B). В данном случае он используется для понижения температуры на комнатном термостате в зоне регулирования 5 (клемма 52(B)).
 Комнатный термостат-часы в зоне регулирования 6 не соединен ни с часами зоны 1 ни с часами зоны 4. Понижения температуры не происходит.
 Термoeлектрические сервоприводы, при отсутствии напряжения закрыты.

Technische Änderungen vorbehalten
 Sous réserve de modifications techniques
 Subject to technical modification without notice
 Технические изменения оговариваются